



**BÜFA**

## **BÜFA CARE 4.0**

Die neue Art der Nassreinigung

Cleaning

# Inhalt

BÜFA CARE 4.0



## BÜFA CARE 4.0 – WASCHPROGRAMME

Seite 8



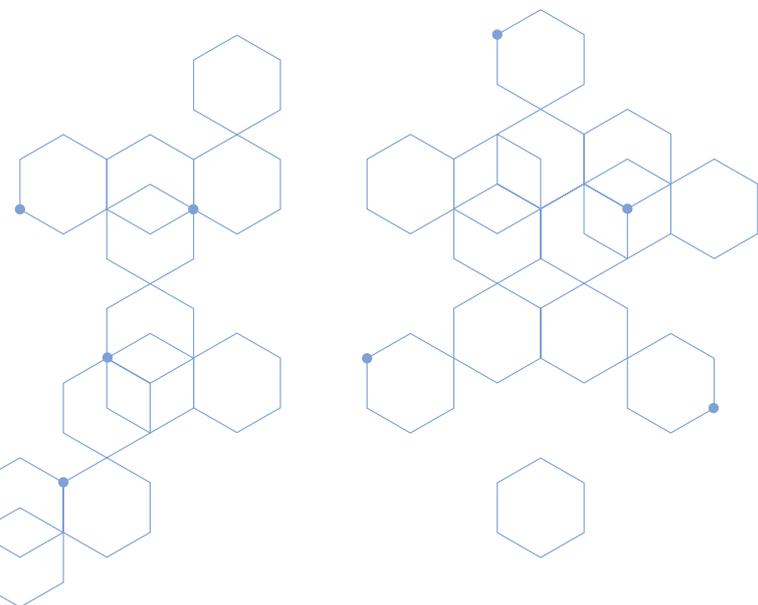
## DESINFEKTIONS- VERFAHREN

Seite 16

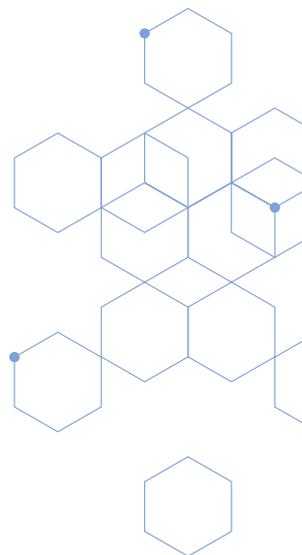
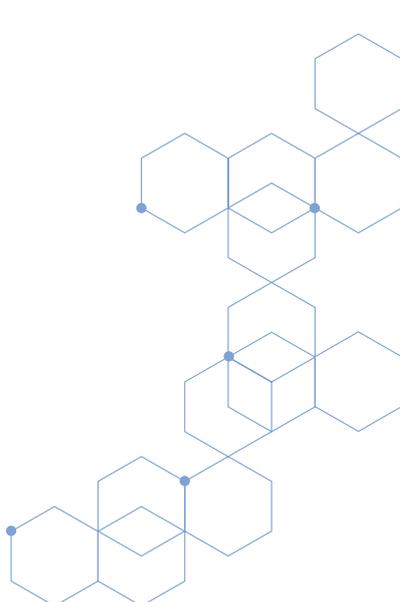
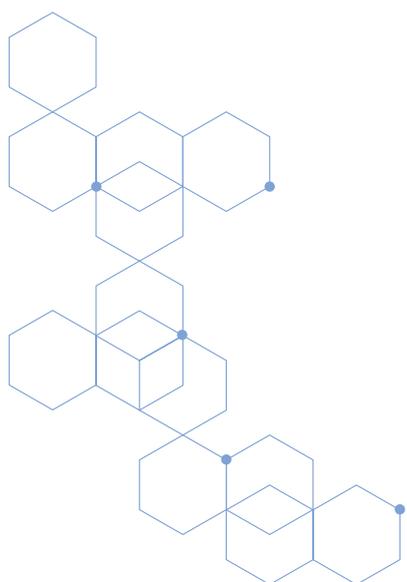
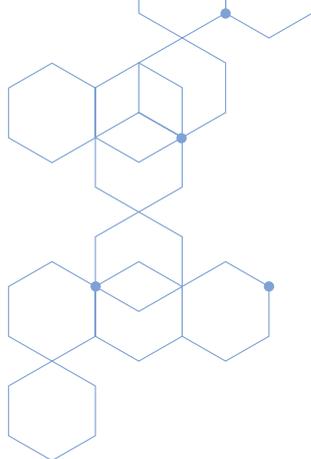
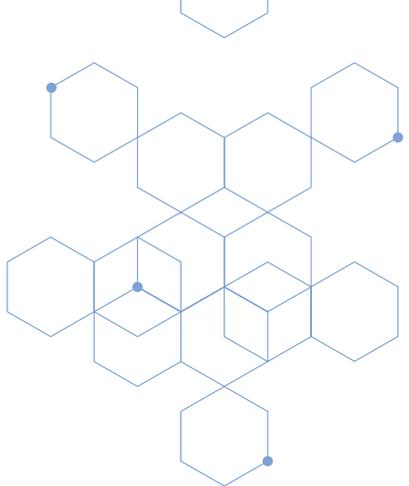


## DOSIERANLAGE EVOCLEAN

Seite 18



Wir über uns	04-05
Nassreinigung	06-07
BÜFA Care 4.0 – Waschprogramme	08-15
Desinfektionsverfahren	16-17
Dosieranlage EvoClean	18-19





# Wir über uns

BÜFA Cleaning ist ein mittelständisches Familienunternehmen der chemischen Industrie, das auf eine über 140-jährige Erfolgsgeschichte zurückblicken kann. Als global agierendes Unternehmen sind wir spezialisiert auf die Herstellung von hochwertigen Wasch- und Reinigungsmitteln für die Textilhygiene.

Unsere Kunden schätzen insbesondere die Qualität unserer Produkte, die partnerschaftliche Zusammenarbeit sowie unseren ausgezeichneten Service. Sauberkeit, Hygiene und Werterhaltung prägen unsere Aktivitäten dabei in besonderem Maße.

## Nachhaltigkeit als Leitprinzip

Auf einen ressourcenschonenden Umgang legen wir größten Wert. Aus diesem Grund haben wir uns auch bei der Produktentwicklung zu Nachhaltigkeit verpflichtet. Dies bezieht sich sowohl auf den verantwortungsvollen Umgang mit Energie und Wasser als auch auf den effizienten Einsatz unserer Produkte.

Die Zertifizierungen nach

- ISO 9001 (Qualitätsmanagement) und
- ISO 14001 (Umweltmanagement)

sind für uns selbstverständlich.

## Weltweite Verbindungen

Unsere Aktivitäten erstrecken sich über den gesamten Weltmarkt. Nationale und internationale Vertriebspartner vertrauen unserem Know-how und dem wegweisenden Qualitätsstandard unserer Produkte sowie dem kompetenten Service.

## Umfassender Service

Unsere Waschmittel und -verfahren werden speziell auf die individuellen Anforderungen unserer Kunden zugeschnitten. Um eine optimale Produkthanwendung bei allen Reinigungslösungen zu gewährleisten, bieten wir eine ausführliche Beratung und Service vor Ort an.



Für eine schonende Textilpflege

# BÜFA Care 4.0 – Nassreinigung

Empfindliche Materialien wie Wolle, Seide, Viskose und Kaschmir benötigen eine besonders schonende Pflege. Daher haben wir das umweltfreundliche und zugleich wirkungsvolle Care 4.0 Nassreinigungsverfahren entwickelt. Dieses eignet sich hervorragend für Textilien, die mit  oder dem Handwaschsymbolsymbol () gekennzeichnet sind.

## Die Vorteile der Nassreinigung

Die Nassreinigung bietet eine Reihe von Vorteilen und etabliert sich dadurch als bevorzugte Methode in der Textilpflege.

-  **Einfaches Verfahren**  
Es können alle in Frage kommenden Chargen bearbeitet werden. Eine Sortierung nach Faserart und Materialzusammensetzung ist nicht mehr notwendig.
-  **Farberhalt**  
Die Nassreinigung bewahrt die Leuchtkraft und Farbintensität der Textilien.
-  **Frischeduft und Weichheit**  
Das Verfahren hinterlässt einen Frischeduft auf den Textilien und sorgt gleichzeitig für einen angenehm weichen Griff.
-  **Schonende Reinigung**  
Die Nassreinigung ermöglicht eine sanfte Pflege empfindlicher Stoffe ohne sie zu beschädigen oder auszubleichen.
-  **Reduzierung von Knitterbildung**  
Durch die schonende Behandlung in der Nassreinigung werden Knitterfalten minimiert, was wiederum den Zeitaufwand fürs Finishen deutlich verringert.
-  **Äußerst wirtschaftlich**  
Es werden immer 60 % der maximalen Maschinenkapazität ausgenutzt. Gleichzeitig verringert sich der Produkteinsatz um bis zu 30 % gegenüber der klassischen Nassreinigung.

30% MODALE-MODAL  
MODAL-MODAL  
20% VISCOSA-VISCOSE  
VSKOSE-VISCOSE  
20% COTTONE-COTTON  
ALGODON-BAUMWOLLE  
15% POLLAMMIDE-POLYAMIDE  
POLIAMID-POLLAMIDA  
3% ELASTICA-ELASTANE  
ELASTAN-ELASTHANNE





Mit BÜFA Care 4.0 können Sie umfassende Lösungen für alle Arten von Textilien anbieten

Ob Oberbekleidung, wie beispielsweise Anzüge mit hohem Wollanteil oder anspruchsvolle Kaschmir-Artikel, hochwertige waschsensible Bekleidung und Wäsche aus Pflegeeinrichtungen, aus dem Hotel die Tisch-, Küchenwäsche oder die Dienstuniformen, Daunenbetten u.v.m. – mit BÜFA Care 4.0 lässt sich alles pflegen!

# BÜFA Care 4.0 – Waschprogramme

8 speziell abgestimmte Waschprogramme  
und 6 + 2 optionale BÜFA-Produkte sorgen für  
höchste Wirksamkeit, Hygiene und Effizienz.



**Nassreinigung**



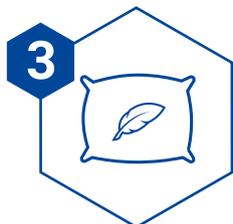
**Oberbekleidung  
hell**



**Abendkleidung/  
Gardinen**



**Blusen und Hemden**



**Daunen/  
Daunenbetten**



**Hotelwäsche**



**Oberbekleidung  
dunkel**



**Küchen- und  
Tischwäsche**





## Nassreinigung

Empfindliche Textilien aus Wolle, Seide, Viskose, Kaschmir und alle waschbaren Artikel mit Pflegesymbol  oder  (Handwäsche) lassen sich mit der Nassreinigung hervorragend behandeln. Es findet nur noch eine Sortierung in hell und dunkel statt, nicht mehr nach Faserart, Materialzusammensetzung oder Gewicht.

Falls nicht genügend Artikel für die Nassreinigung vorhanden sind, werden die Chargen mit waschbaren Artikeln aufgefüllt. Es müssen immer ca. 60 % des Trommelvolumens ausgenutzt werden. Das Verhältnis Wasser, Chemie und mechanische Belastung ist dann optimal aufeinander abgestimmt und die Kosten für ein Kleidungsstück verringern sich.

Folgende Produkte sind für dieses Nassreinigungsprogramm von entscheidender Bedeutung:



### **Ozerna Colour Green**

Hochwirksames, flüssiges Buntwaschmittel für die professionelle Pflege von waschbarer Obergarderobe, Sportbekleidung sowie Wäsche aus der Hotellerie und Gastronomie. Ozerna Colour Green ist geprüft nach EU Ecolabel. Basierend auf einem Wirkstoffgemisch, das sich ausschließlich aus natürlichen, nachwachsenden Rohstoffen zusammensetzt, werden Reinigungsergebnisse erzielt, die bisher nur mit konventionellen Waschmitteln erreichbar waren.

### **Lizerna Carat**

Das Textilveredlungsmittel umgibt insbesondere empfindliche Fasern mit einem Schutz; verhindert die Verfilzung von Wolle, reduziert merklich die Knitterbildung, ein Geruchsabsorber verhindert unangenehme Gerüche.

### **Lizerna Citro**

Eine natürliche Säure zum Senken des pH-Wertes und zum Neutralisieren von Waschmitteln, um den Textilien den optimalen Schutz zu gewähren.

### **Lizerna Protexer**

Hochleistungs-Ausrüstungsmittel als ein Muss für ein erfolgreiches BÜFA Care 4.0 Verfahren, da es die Textilien stabilisiert. Es hat einen positiven Einfluss auf das Trocknungsverhalten, sodass das komplette Verfahren nur knapp 60 min in Anspruch nimmt.

## FUNKTIONSWEISE DES NASSREINIGUNGSWASCHPROGRAMMS

Der Programmablauf ist auf die maximale Schonung der Materialien ausgerichtet. Trommelstillstand, Wassereinlauf und der Einsatz der Waschmittel sind so aufeinander abgestimmt, dass die Schutzfunktion für die Faser bei Beginn der mechanischen Bearbeitung schon aktiv ist. Das optimale Verhältnis von Wasser und Waschmitteln ermöglicht eine sehr gute Waschwirkung bei einer kurzen, mechanischen Belastung. Indem die Reversierzyklen neu definiert wurden, konnte die Waschmechanik sehr stark verkürzt werden. Durch die Modifizierung der Parameter des Sinnerschen Kreises im gesamten BÜFA Care 4.0-Verfahren ist die Materialschonung beträchtlich. Um die mechanischen Einflüsse im Trockner zu reduzieren und kurze Trockenzeiten zu erreichen, wird möglichst hochtourig geschleudert.

**Maximale Schonung  
der Fasern**

## TROCKNERPROGRAMM

Das BÜFA Care 4.0-Standardprogramm für die Trocknung wurde unter Berücksichtigung der höchstmöglichen Faserschonung erstellt. Dies wird durch das gekonnte Zusammenspiel mit den Parametern Zeit, Temperatur und Reversierung gewährleistet. Bei Bedarf Resttrocknung an der Luft.

## WEITERBEARBEITUNG

In der Regel ist die Weiterbearbeitung unproblematisch und ähnlich wie nach der Lösemittelreinigung oder Wäsche. Vereinzelt ist ein höherer Bügelaufwand bei Jacken und innenliegenden Nähten erforderlich. Finishgeräte mit Streckfunktion und eine gute Absaugung am Bügeltisch erleichtern die Bearbeitung.



## BRAUTKLEIDER, ABENDKLEIDER, GARDINEN

Insbesondere Textilien mit Applikationen, wie Pailletten, lassen sich in diesem Programm ideal behandeln. Aufgrund der Waschbedingungen eignet es sich auch hervorragend für Gardinen und Vorhänge.





### **OBERBETTEN, FEDERBETTEN, KISSEN, DAUNENJACKEN, SKIBEKLEIDUNG**

Bei Federbetten und Daunenjacken mit großem Volumen ist die Waschmaschine immer sehr voll beladen. Dadurch kommt es zu einer stark reduzierten Mechanik. Durch eine kurze Vorwäsche mit anschließendem Schleudern wird ein Teil der Luft entfernt und beim anschließenden Waschen wird die optimale Mechanik erreicht. Das neutrale Waschmittel Ozerna Colour Green erzielt ein herausragendes Waschergebnis. Der Faserschutz Lizerna Carat sorgt beim anschließenden Trocknen für eine bessere Regenerierung der Daunen. Die Trocknungszeit verkürzt sich dadurch erheblich.



### **BUNTE WASCHBARE TEXTILIEN**

Die aufeinander abgestimmten Produkte sorgen für ideale Waschergebnisse, optimale Fleckentfernung, Farbschonung und leichteres Bügeln. In dieser Kategorie finden sich z. B. bunte Jeans, Cargohosen, Sweatshirts, T-Shirts aber auch Hoteluniformen wieder. Mit diesem Programm lässt sich sogar leicht verschmutzte Berufsbekleidung pflegen.



### **WASCHBARE TEXTILIEN WEISS/HELL**

Die aufeinander abgestimmten Produkte sorgen für ideale Waschergebnisse, faserschonendes Bleichen und für ein leichteres Bügeln. In dieser Kategorie finden sich z. B. helle Jeans, Sweatshirts, T-Shirts aber auch Hoteluniformen wieder.



### BLUSEN UND HEMDEN WEISS/HELL

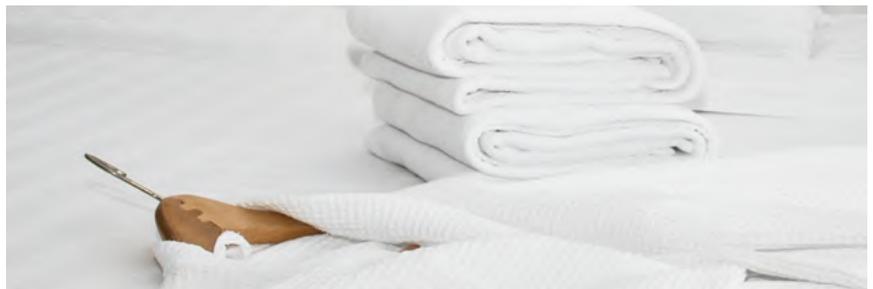
Beim Hemdenservice stehen Sauberkeit und Ausrüstung für ein besonders gutes Ergebnis. Mit diesem speziellen Waschprogramm wird dies erreicht.

Dieses Programm stellt auch eine sehr gute Alternative für die Behandlung stärker verschmutzter, heller Textilien dar (Ware aus Programm 5).



### HOTELWÄSCHE

Mit diesem einfachen Waschprogramm lassen sich alle in einem Hotel anfallenden Textilien behandeln. Insbesondere sind das Handtücher, Bademäntel und Bettwäsche. Bei stark verschmutzter Ware sollte zusätzlich Oldopal Quick direkt in das erste Waschbad gegeben werden. Dieser hervorragende Waschkraftverstärker sorgt für die nötige Sauberkeit.



### RESTAURANT UND KÜCHE

Hier finden sich die am stärksten verschmutzten Textilien wieder: Tischwäsche, Küchenhandtücher, Arbeitskleidung aus dem Küchenbereich etc. Deshalb handelt es sich hier auch um das kräftigste Verfahren mit einer hohen Waschtemperatur. Verfleckungen werden effektiv entfernt. Sollten die Textilien sehr stark mit Fetten und Ölen verschmutzt sein, empfehlen wir die Zugabe von Oldopal Quick in das erste Waschbad.



## Weitere Produkte für BÜFA CARE 4.0



### **Ozerna Bright Green**

Alkalisches Alleinwaschmittel mit optischem Aufheller und ausgeprägter Fett- und Eiweißlösekraft; hochwirksam schon bei 40 °C. Basierend auf einem Wirkstoffgemisch aus natürlichen, nachwachsenden Rohstoffen werden Reinigungsergebnisse erzielt, die bisher nur mit konventionellen alkalischen Waschmitteln erreichbar waren. Das Alleinwaschmittel sorgt durch seine speziellen Tensidkombinationen für eine hohe Schmutzentfernung auch bei ungünstigen Wasserqualitäten. Ozerna Bright Green ist geprüft nach EU Ecolabel und Bestandteil des Ozerna Eco Systems, ein komplett Eco Label zertifizierter Waschprozess.

### **Lizerna Synergy**

Innovative Sauerstoffbleiche für eine optimale Fleckentfernung; kräftig gegen farbige Verfleckungen, aber dennoch äußerst schonend zum Textil. Auch bei farbstabilen Textilien (z. B. Tischwäsche) anwendbar.

## Für die manuelle Dosierung empfehlen wir folgende Ergänzungsprodukte:

### **Oldopal Quick**

Hochwirksamer Fettlöser und ideales Anbürstmittel; entfaltet schon bei niedrigen Temperaturen seine volle Wirkung.

### **Lizerna Aura**

Hochmodernes Wäschefinish mit verkapseltem Duftstoff. Neben einem sehr angenehmen Griff rüstet es die Wäsche mit einem langanhaltenden Duft aus. Selbst nach langer Lagerzeit riechen die Textilien noch angenehm frisch.

oder

### **Lizerna Fresh**

Hochkonzentriertes Wäschedeodorant; effektive Wirkung bei belasteter Altenheim-, Restaurant- und Berufswäsche sowie Sportbekleidung; dezenter, langanhaltender Frischduft auf der Wäsche; verbessert die Bügel- und Mangleigenschaften.





# Desinfektionsverfahren

## Hygienisch saubere Wäsche

Durch Austausch von Ozerna Colour Green gegen Ozerna Polar in Verbindung mit Lizerna Sept\* kann waschbare Buntwäsche nachweislich desinfizierend gewaschen werden.

Durch Austausch von Ozerna Bright Green gegen Ozerna Diamond in Verbindung mit Lizerna Sept\* kann waschbare Weißwäsche nachweislich desinfizierend gewaschen werden.

### Lizerna Sept\*



Flüssiges Bleich- und Desinfektionsmittel, das bereits bei niedrigen Temperaturen hygienisch wirksam ist. Es eignet sich hervorragend als Zusatz zu Vor- und Alleinwaschmitteln, um hartnäckige Flecken zu entfernen. Lizerna Sept ist in Kombination mit Ozerna Diamond beim RKI (Bereich A+B) gelistet.

### Ozerna Polar



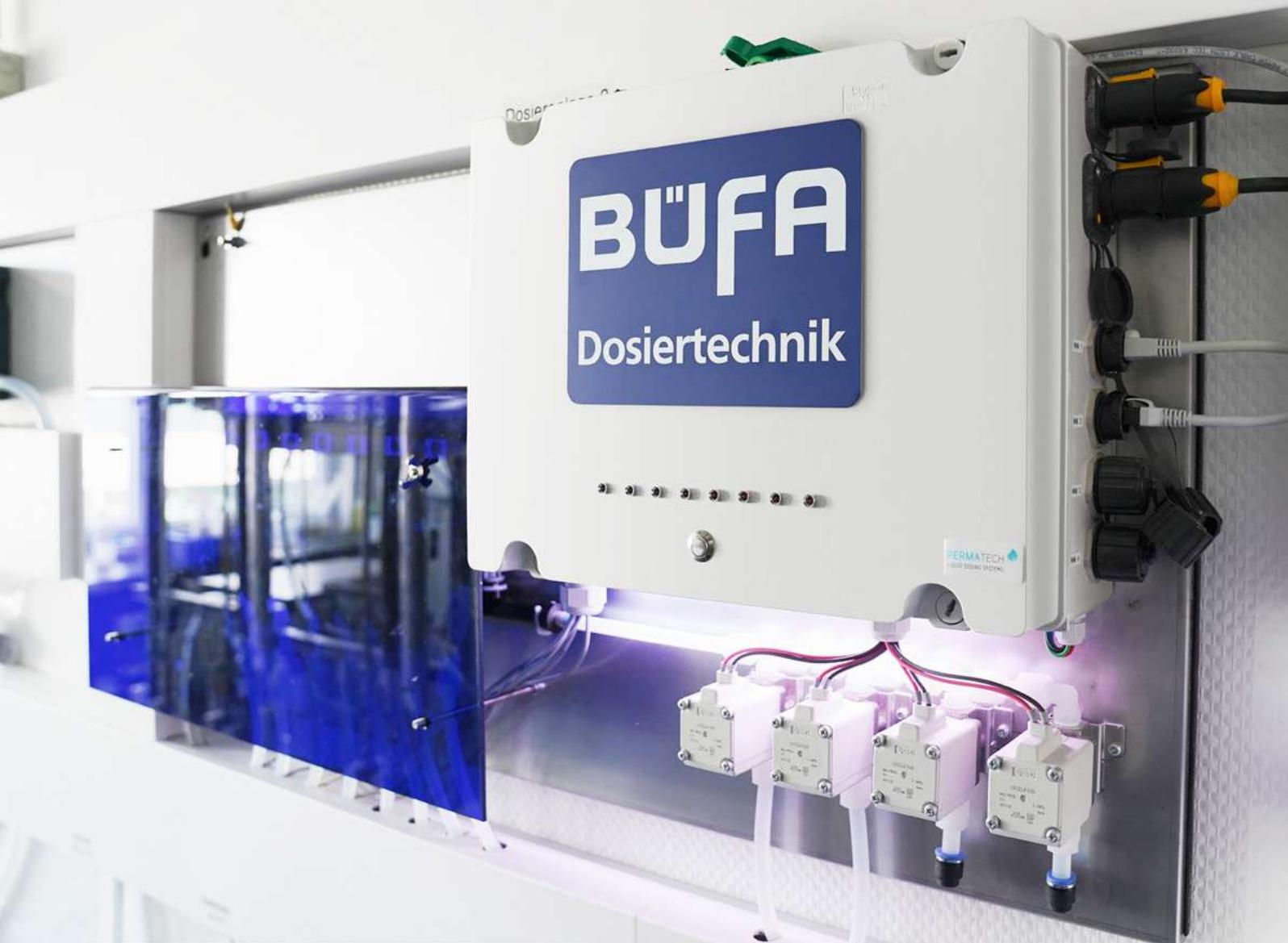
Hochwirksames Niedrigtemperatur-Buntwaschmittel für waschbare Oberbekleidung, Sport- und Berufsbekleidung (PSA) sowie Wäsche aus der Hotellerie und Gastronomie; es bringt die Farben zum Leuchten und überzeugt durch einen zauberhaften Duft; dermatologisch getestet. In Kombination mit Lizerna Sept\* bei 40 °C als Wäschedesinfektion beim VAH eingetragen und zur Listung (A+B) beim Robert Koch-Institut angemeldet.

### Ozerna Diamond



Hochkonzentriertes, alkalisches Alleinwaschmittel mit exzellenter Waschkraft. Das flüssige Produkt zeichnet sich durch sehr sparsame Dosierung aus und ist materialschonend. In Kombination mit Lizerna Sept\* ist Ozerna Diamond als Wäschedesinfektionsmittel beim RKI (Bereiche A+B) gelistet.

\*Biozide vorsichtig verwenden. Vor Gebrauch stets Etikett und Produktinformation lesen.



Kompakt und platzsparend

## Dosieranlage EvoClean

Diese kompakten, platzsparenden Anlagen dosieren über Venturi-Düsen (Injektor-Prinzip). Das vereinfacht den Betrieb enorm, da diese Technik gegenüber herkömmlichen Schlauchquetsch- und Membranpumpen praktisch wartungsfrei ist. Die Dosierung erfolgt in kurzer Zeit mit hoher Genauigkeit. Dadurch wird der Waschmittelverbrauch deutlich optimiert.

Mittels eines USB-Sticks und Software können Daten aus der Dosieranlage ausgelesen werden, z. B. wie oft ist welches Programm gelaufen etc. Mit dieser theoretischen Betriebsdatenerfassung erlangen Sie einen konkreten Überblick, der Sie in der täglichen Planung unterstützt.

## Die Vorteile der Dosieranlage EvoClean auf einen Blick

- ◆ Verfahrenssicherheit
- ◆ Betriebssicherheit
- ◆ Betriebskosteneinsparung

Durch eine konstante Dosierung wird ein gleichbleibender Warenausfall erreicht und die Rückläuferquote reduziert. Garantiert somit höchste Verfahrenssicherheit.

Die Anlage und die Leitungen zur Waschmaschinen werden grundsätzlich mit Wasser gespült; es bleibt kein Produkt in den Schläuchen stehen.

Ein Schlauch- oder Membranwechsel ist bei einer Venturi-Anlage nicht erforderlich; das Dosiersystem ist praktisch wartungsfrei.

**Wir liefern Ihnen die Dosieranlage komplett vormontiert auf einer Montageplatte!**



Durch die eigens entwickelte Ansteuerung des Wasservorlagenfasses ist die Dosieranlage bei Nichtbetrieb grundsätzlich drucklos. Sie minimieren das Risiko eines Druckschlags o. ä. und deren Folgen.

Mit dem Einsatz des Wasservorlagenfasses erhalten Sie eine konstante Dosierung der einzelnen Produkte. Zudem dient das Wasservorlagenfass gleichzeitig auch als „Rohrtrenner“ der bei Anschluss der Dosieranlage an das Trinkwasser-Netz zwingend erforderlich ist.

Im Lieferumfang sind Saugglanzen, eine Leerstandsmeldung und ein Wasservorlagefass mit einem Volumen von 30 Litern enthalten.

# BÜFA

BÜFA Cleaning GmbH & Co. KG  
August-Hanken-Str. 30  
26125 Oldenburg  
Deutschland  
FON + 49 441 9317 251  
FAX + 49 441 9317 100  
cleaning@buefa.de



[buefa-cleaning.com](https://www.buefa-cleaning.com)

Cleaning